

Archivo de origen: ALMaz_Taller_S.Lorenzo_BIC_20-21_8_2013

Video: 00158

Audio: STE-006

Mesa de trabajo: Taller Comunidades Invisibles/Imaginadas

Módulo textual: *Tokal tlanawuati* "Recursos económicos"

Autores: Alumnos del Bachillerato Integral Comunitario # 34.

Fecha: Agosto 21, 2013.

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario # 34, San Lorenzo Cuaunecuiltitla, Distrito de Teotitlán de Flores Magón, Oaxaca, México.

Lengua: Náhuatl de Santa María Teopoxco, Distrito de Teotitlán de Flores Magón, Oaxaca, México.

Facilitador: Jean-Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González



Fig. 1 Autores

Módulo textual: "Ventajas" (borrador, versión castellana)

Santa María Teopoxco
Falta de Recursos economicos
(ventajas de vivir en SMT)

Una de las grandes ventajas que tiene nuestro pueblo, es que es muy unido para trabajar un gran recurso que tiene es la de tener suficiente terreno para trabajarlo y pues la gente tiene ganas de hacerlo y con buen ambiente.

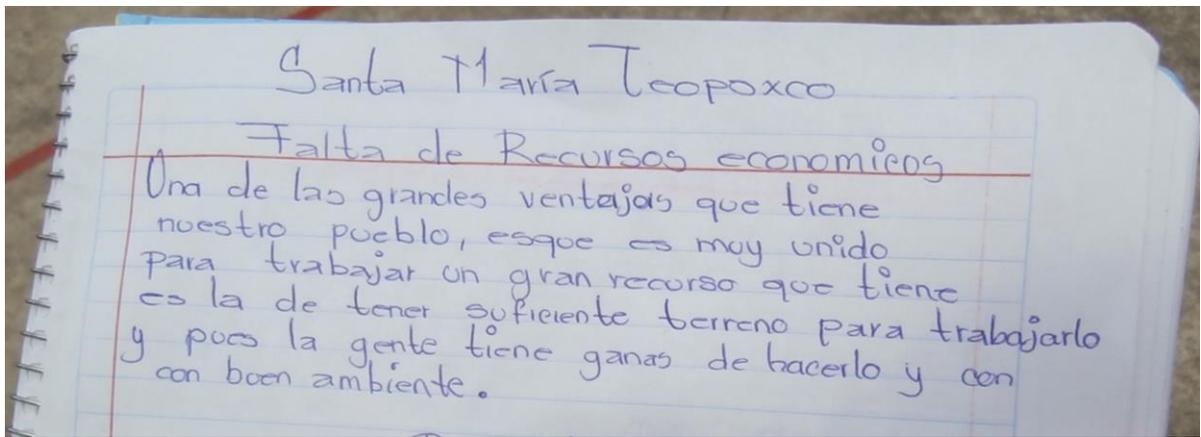


Fig. 2 "Falta de Recursos económicos" (borrador "ventajas", versión castellana)

Módulo textual: *Cuale* (borrador, versión náhuatl)

XOLALPAN

poliwi tomin

Cuale

Se de yen hueyi ventaja catej oncaj itech to pueblo yen tlacame catej san sejcan, tos nijkon cualtisque tequipanosque ica se paquilistle, para tic piaské mieck tlacohuale iguan mieck cosas.

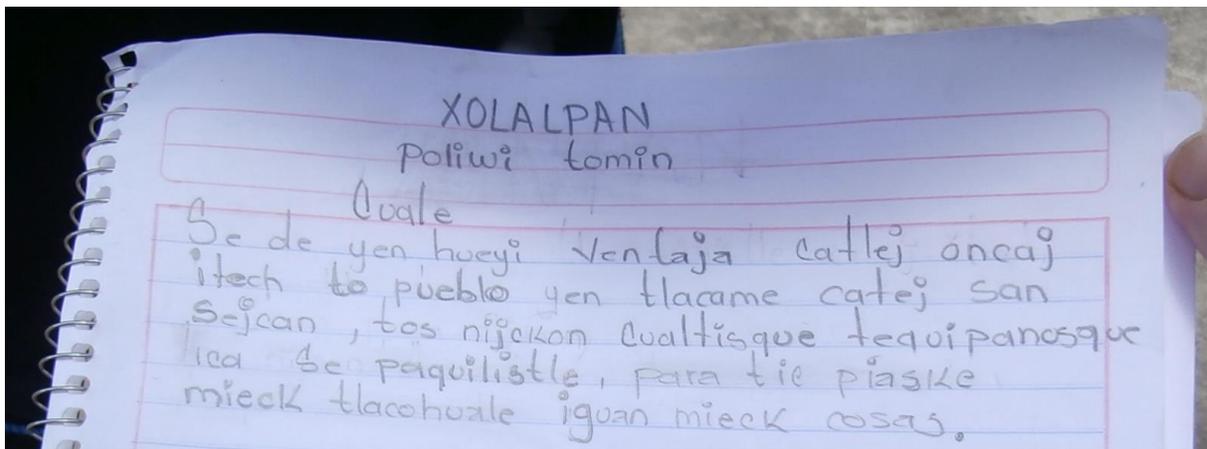


Fig. 3 XOLALPAN, poliwi tomin (borrador *cuale*, versión náhuatl)

Módulo textual: "Desventaja" (borrador, versión castellana)

Desventaja

Un gran problema para nuestro pueblo es que lamentablemente no contamos con suficiente dinero para trabajar las tierras, eso causa que la gente emigre a las ciudades para encontrar trabajo.

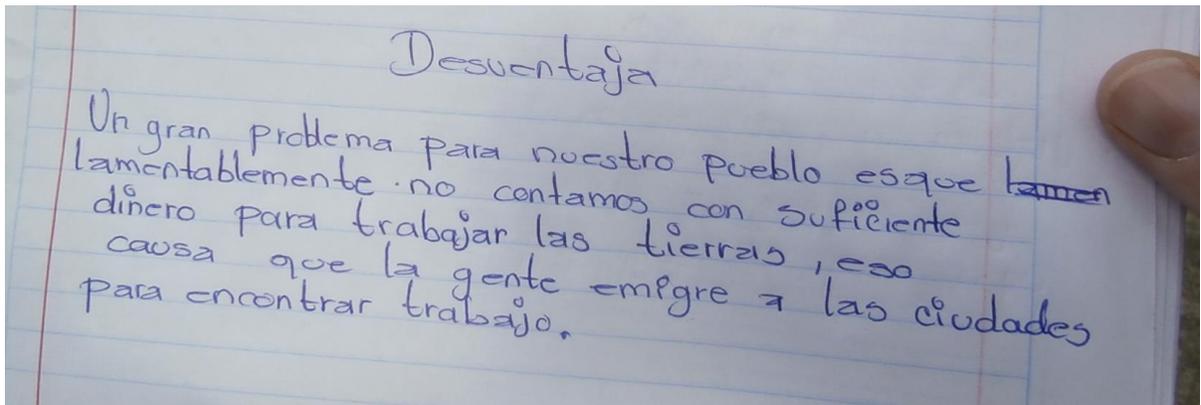


Fig. 4 "Desventaja" (borrador, versión castellana)

Módulo textual: *Mach cuale* (borrador *mach cuale*, versión náhuatl)

Mach cuale

Se gran tlanemilistle para yen to pueblo esque mach oncaj mieck tomin para tic tequipanosque n tlate tlamonca n tomin, mach oncaj trabajo tos nijcan k chihua para yen tocniguan yasquej ocsecan.

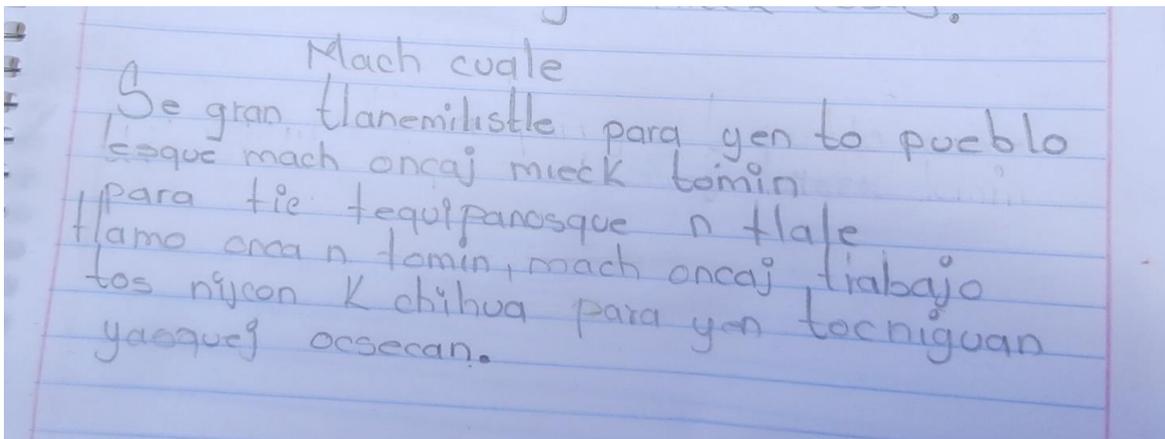


Fig. 5 *Mach cuale* (borrador *mach cuale*, versión náhuatl)

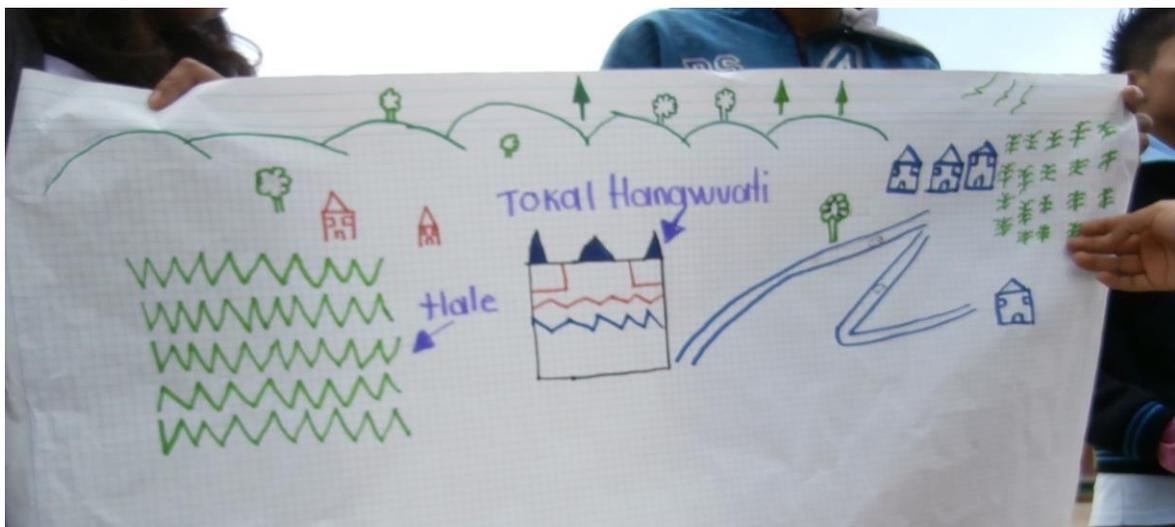


Fig. 1 Ilustración *Tokal tlanawuati* "Recursos económicos"